

# Arménien

## Master LLCER Eurasie

2019-2020

Brochure non contractuelle, à jour au 5 septembre.  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation de l'équipe de la formation

<a href="#">Présentation générale.....</a>	<a href="#">2</a>
<a href="#">Admission et inscription.....</a>	<a href="#">3</a>
Admission en M1 .....	3
Admission en M2 .....	3
Inscription administrative et pédagogique.....	3
<a href="#">Informations pratiques .....</a>	<a href="#">4</a>
Lieu d'enseignement .....	4
Secrétariat pédagogique .....	4
Autres liens utiles .....	4
Calendrier universitaire .....	5
<a href="#">Organisation du cursus .....</a>	<a href="#">6</a>
<a href="#">Descriptifs des enseignements.....</a>	<a href="#">10</a>
<a href="#">Diplôme de langue et civilisation arménienne - DLC4.....</a>	<a href="#">11</a>

## Présentation générale

Le master LLCER d'arménien permet d'approfondir sa maîtrise de la langue orientale, de se spécialiser dans une discipline, d'élargir ses connaissances aréales mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe 2 types d'orientation : master **recherche** ou master **professionnel**. Le premier conduit vers la poursuite des études en Doctorat tandis que le master professionnel est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles et l'entrée dans la vie active.

Le master se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de **120 crédits ECTS** (30 par semestre). Chacun des trois premiers semestres (S7, S8, S9) comporte quatre unités d'enseignement (UE) : Pratique avancée en langue (UE1), Séminaires régionaux (UE2), Enseignements théoriques disciplinaires (UE3), Outils méthodologiques et ouvertures (UE4). Le semestre 8 (2<sup>e</sup> semestre de M1) comprend également une UE5 consistant en un mini-mémoire de recherche ou un stage. Le semestre 10 (2<sup>e</sup> semestre de M2) ne comprend aucun enseignement ; il est entièrement consacré à la rédaction d'un mémoire de recherche ou à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

Les 6 **spécialisations disciplinaires** proposées en UE3 sont les suivantes : Anthropologie sociale (ANT), Arts et littérature (ARL), Communication, organisations et nouveaux médias en contexte interculturel (COCI), Histoire et sciences sociales (HSS), Oralité (ORA), Textes et traduction (TET). Pour plus d'informations, consulter les brochures spécifiques de chaque discipline.

Le choix de la spécialisation disciplinaire se fait lors de la demande d'admission.

## Admission et inscription

Les demandes d'admission en master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le master LLCER est accessible aux étudiants titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue choisie.

Un master s'effectue sous la direction d'un enseignant-chercheur qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant.e ou son rapport de stage. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche ou de mémoire. Il est fortement conseillé aux étudiant.e.s qui souhaitent s'inscrire en master de prendre contact avec un enseignant – chercheur susceptible de vous orienter dans vos projets et de diriger votre master.

### Admission en M1

Ouverture de la campagne de candidature : 6 mai 2019

Date limite de dépôt du dossier de candidature : 6 juin 2019

Dossier de candidature : voir sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/master-demande-admission>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le candidat pourra éventuellement être convoqué à un test/entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale et en discipline (UE3). Les étudiants concernés seront convoqués par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

### Admission en M2

Pour les étudiants de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2017, l'admission en M2 est de droit sur présentation, au bureau 3.42, de l'attestation de réussite au M1 (ou du relevé de notes complet de M1) et du formulaire de « 1<sup>re</sup> inscription en M2 » signé par leur directeur de recherche ou l'enseignant garant du rapport de stage.

Pour les autres étudiants (venant d'une autre université/spécialité ou en reprise d'études), le dossier de candidature M2 (disponible à partir du 6 mai 2019) est à compléter et à déposer au bureau 3.42, au plus tard le 6 juin 2019 (1<sup>re</sup> session) ou le 26 août 2019 (2<sup>e</sup> session).

### Inscription administrative et pédagogique

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission. Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant indique au moment de son inscription pédagogique son orientation disciplinaire selon son champ d'intérêts, et son projet pédagogique. Lors de son inscription pédagogique, (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mini-mémoire préparé en M1.

Le sujet du mini-mémoire élaboré en collaboration avec votre directeur/directrice de recherches doit être remis au secrétariat avant le XX.

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

## MOBILITE ETUDIANTE (MISSIONS OU CURSUS INTEGRE, AIDE AU VOYAGE POUR LE M1 ET LE M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiants et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

**CURSUS INTEGRE** : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu (Se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

**SEJOURS DE RECHERCHE OU DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE** : **il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires**, organisées en concertation avec le directeur de recherche. **Des campagnes d'aide à la mobilité Master sont lancées à la fin du premier semestre et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.**

## Informations pratiques

### Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

### Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique :

Pour prendre rendez-vous :

### Autres liens utiles

- Section d'arménien <http://www.inalco.fr/langue/armenien>
- Brochures pédagogiques du département : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>

- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Semaine de pré-rentrée (obligatoire pour les étudiants de L1) : du 9 au 14 septembre 2019

Début des cours : lundi 16 septembre 2019

Premier semestre : du 16 septembre au 21 décembre 2019.  
 Vacances d'automne : du 27 octobre au 3 novembre 2019.  
 Vacances de Noël : du 22 décembre 2019 au 5 janvier 2020.  
 Examens du premier semestre : du 6 au 18 janvier 2020.  
 Intersemestre : du 20 au 25 janvier 2020.

Deuxième semestre : du 27 janvier au 16 mai 2020.  
 Vacances d'hiver : du 16 au 23 février 2020.  
 Vacances de printemps : du 5 au 19 avril 2020.  
 Examens du second semestre : du 18 mai au 2 juin 2020.

Examens – 2<sup>e</sup> session (rattrapage) : du 17 au 27 juin 2020

## Organisation du cursus

<b>Master 1</b>	ECTS	Volume horaire hebdomadaire
	60	
<b>Semestre 7</b>	<b>30</b>	
UE1 - Pratique avancée de la langue (PAL)	8	3,5
ARMA410a Arménien avancé 1 (Mme Keledjian)	4	2
ARMA410b Synthèse de textes en arménien moderne (Mme Keledjian)	4	1,5
UE2 - Spécialisation aréale	8	3 h ou 4h
2 séminaires au choix dans l'offre aréale :		
ARMA420a Linguistique de l'aire Iran-Anatolie-Caucase (Mmes Donabedian-Samvelian)	4	2
ARMA420b Traduction littéraire 1 (Mme Donabedian)	4	1 + TPE
ARMA420c Les arts arméniens (Mme Leyloyan)	4	2
ARMA420d Littérature arménienne (M. Batikyan)	4	2
ARMA420e Histoire et civilisation du Caucase 1 (Mme Terminassian)	4	1,5
ARMA420f Arménien classique avancé (Mme Ouzounian)	4	2
UE3 - Spécialisation disciplinaire	8	3 h ou 4 h
Introduction à la recherche dans l'une des disciplines suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anthropologie sociale - ANT</li> <li>- Arts et littérature - ARL</li> <li>- Communication, organisation et nouveaux médias en contexte interculturel - COCI</li> <li>- Histoire et sciences sociales - HSS</li> <li>- Oralité - ORA</li> <li>- Textes, traduction - TET</li> </ul> + 1 séminaire à choisir dans l'offre disciplinaire - (Se référer aux brochures spécifiques des UE3)		
ANTA430 UE3 - Parcours Anthropologie - 2 EC		
ORAA430 UE3 - Parcours Oralité - 2 EC		
TLTA430 UE3 - Parcours : Textes, linguistique, traduction- 2 EC		
HSSA430 UE3 - Parcours Histoire et sciences sociales - 2 EC		
ARLA430 UE3 - Parcours ARL - 2 EC		
COCA430 UE3 - Parcours COCI		
UE4 - Méthodologie, outils et ouverture	6	
<b>1 cours de méthodologie du mémoire de recherche/stage professionnel + 1 cours libre</b>		
<b>EURA441 Orientation recherche</b> <b>1 cours obligatoire :</b> Aide à la rédaction du mémoire, à suivre selon la discipline choisie en UE3 :		
META441a Aide à la rédaction du mémoire (Toutes disciplines)	2	1,5
META441b Aide à la rédaction du mémoire (ARL)	2	1,5

META441c	Aide à la rédaction du mémoire (ANT, HSS)	2	1,5
META441d	Aide à la rédaction du mémoire (TET - linguistique)	2	1,5
+			
<b>1 cours libre* au choix</b> , en concertation avec le directeur de mémoire Ou Anglais avancé (cours assurés à Paris 3, avec nombre de places limités) <i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours libres restera cependant de 4 ects pour le semestre.</i>			
<b>EUR442</b>	<b>Orientation professionnelle : 1 cours obligatoire</b> Méthodologie et aide à l'élaboration du projet professionnel (C. Mathieu)	2	1,5
META442a			
+			
<b>EUR44x3</b>	<b>1 cours libre* au choix</b> , en concertation avec le responsable du stage		
MALA420a	Lexique et culture 1 – Madagascar	4	
AOIA420d	Anthropologie de l'Afrique 1		
EUR440a	Méthodologie de la recherche en sc. humaines en Eurasie Autre EC		
+			
<b>1 cours libre* au choix</b> , en concertation avec le responsable du stage <i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours libres restera cependant de 4 ects pour le semestre.</i>			
<b>Semestre 8</b>		<b>30</b>	
UE1 – Pratique avancée de la langue (PAL)		8	...
ARMB410a	Arménien avancé 2 (Mme Keledjian)	4	
ARMB410b	Langue des médias (Mme Donabedian-Demopoulos)	4	
UE2 - Spécialisation aréale		4	
1 séminaire au choix dans l'offre aréale (en concertation avec le directeur du mémoire/responsable du stage) :			
ARMB420a	Linguistique de l'aire Iran Anatolie Caucase (Mme Khurshudian - M. De Chiara)	4	1,5
	Enjeux de la traduction littéraire en arménien 1 (Mme Donabédian-Demopoulos)	4	1 + TPE
	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (Mme Temir Beylerian)	4	2
	Limites spatiales, frontières sociales en Eurasie (M1, S8) (Sophie Hohmann)	4	
UE3 - Spécialisation disciplinaire		4	
1 séminaire à valider dans la discipline choisie en S7 :			
ANTB430	UE3 - Parcours Anthropologie - 1 EC		
ORAB430	UE3 - Parcours : Oralité - 1 EC		
TLTB430	UE3 - Parcours : Textes, linguistique, traduction - 1 EC		
HSSB430	UE3 - Parcours : Histoire et sciences sociales - 1 EC		
ARLB430	UE3 - Parcours : ARL - 1 EC		
COCB430	UE3 - Parcours : COCI		
UE4 - Méthodologie, outils et ouverture		4	
<b>1 séminaire au choix</b> dans l'offre aréale ou disciplinaire, en concertation avec le directeur du mémoire ou le responsable du stage			

<p>- Anglais</p> <p><b>+ Présence obligatoire pour tous les étudiants de M1 LLCER :</b></p> <p>- au séminaire du Musée du quai Branly (05.03 – 06.03. 2020)</p> <p>- au module de formation et de sensibilisation sur la question du plagiat organisé par la Bulac (janvier 2020)</p> <p>L'UE 4 ne peut être validée que si l'étudiant assiste à ces deux formations.</p> <p>INAL0001 Séminaire du quai Branly</p> <p>INAL0002 Module de formation et sensibilisation au plagiat</p> <p>EURB44x1 1 élément au choix</p> <p>ANGB440a Anglais</p> <p>Langage et pensée</p> <p>Outils d'annotation de l'oral</p> <p>LGEB240c Phonétique et phonologie</p> <p>HSSB440a Mobilité en Europe-Eurasie-Russie</p> <p>COCB44a1 Écosystèmes numériques communication II.</p> <p>Autre EC</p>		
UE5 – Mémoire / stage	10	
<b>EURB451 Orientation recherche</b>		
EURB451a L'étudiant soutient un mini-mémoire de recherche		
<b>EURB452 Orientation professionnelle</b>		
EURB452a Stage et rapport de stage (ANT, ARL, ORA, HSS)		
EURB452b Traduction commentée (TLT)		

<b>Master 2</b>	ECTS	Volume horaire hebdomadaire
	60	
<b>Semestre 9</b>	<b>30</b>	
UE1 – Pratique avancée de la langue	8	
ARMA510a Arménien avancé 2	4	
ARMA510b Synthèse de textes en arménien moderne	4	
UE2 - Spécialisation aréale	8	3 h ou 4 h
2 séminaires au choix dans l'offre aréale :		
ARMA420a Linguistique de l'aire Iran-Anatolie-Caucase (Mmes Donabedian-Samvelian)	4	2
ARMA420b Traduction littéraire 1 (Mme Donabedian)	4	1 + TPE
ARMA420c Les arts arméniens (Mme Leyloyan)	4	2
ARMA420d Littérature arménienne (M. Batikyan)	4	2
ARMA420e Histoire et civilisation du Caucase 1 (Mme Terminassian)	4	1,5
ARMA420f Arménien classique avancé (Mme Ouzounian)	4	2
UE3 - Spécialisation disciplinaire	8	
2 séminaires à choisir dans l'une des disciplines :		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Anthropologie sociale – ANT</li> <li>- Arts et littérature – ARL</li> <li>- Communication, organisation et nouveaux médias en contexte interculturel – COCI</li> <li>- Histoire et sciences sociales – HSS</li> <li>- Oralité – ORA</li> <li>- Textes, traduction – TET</li> </ul>		
(Se référer aux brochures spécifiques des UE3)		
ANTA530 UE3 -Spécialisation disciplinaire - 2 EC		
ORAA530 UE3 -Spécialisation disciplinaire - 2 EC		
TLTA530 UE3 -Spécialisation disciplinaire - 2 EC		
HSSA530 UE3 -Spécialisation disciplinaire - 2 EC		
ARLA530 UE3 -Spécialisation disciplinaire - 2 EC		
COCA530 UE3 -Spécialisation disciplinaire - 2 EC		
UE4 - Méthodologie, outils et ouverture	6	
<b>ORIENTATION RECHERCHE</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participation aux travaux de l'équipe de recherche (obligatoire pour les étudiants inscrits en recherche)</li> </ul> <p>Les modalités de la participation aux travaux de l'équipe de recherche sont déterminées par le directeur du mémoire et consistent à prendre part aux activités scientifiques du laboratoire auquel celui-ci est rattaché : séminaires scientifiques, journées d'études, colloques, projets de recherche (participation, prise de notes, compte rendu, rédaction des programmes, traductions, relecture des articles, etc.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 EC libre au choix, en concertation avec le directeur du mémoire</li> </ul>	2	
<p><i>* Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux cours libres restera cependant de 4 ects pour le semestre.</i></p>	4	



# Diplôme de langue et civilisation arménienne - DLC4

Semestre 1 (voir codes de master) 15 crédits

<b>SEMESTRE 7</b>			
<b>Au choix 4 enseignements parmi</b>		<b>Enseignant</b>	<b>h</b>
ARMA410a	Arménien avancé 1	Keledjian	26
ARMA410b	Synthèse de textes en arménien moderne	Keledjian-Khurshudyan	32,5
ARMA420c	Les arts arméniens	Leyloyan	26
ARMA420e	Histoire et civilisation du Caucase I	Ter Minassian	19,5
ARMA420d	Littérature arménienne	Batikyan	26
ARMA420b	Enjeux de la traduction littéraire en arménien 1	Donabedian	26
ARMA420a	Typologie et contact de langues en Asie Occidentale (Anatolie, Caucase, Iran et confins)	Donabedian-Samvelian	26
ARMA420f	Arménien classique avancé	Ouzounian	26
HSS5A03B <sup>1</sup>	Patrimoines et politiques mémorielles	TerMinassian	26

Semestre 2 : 15 crédits

<b>SEMESTRE 8</b>			
<b>Au choix 4 enseignements parmi</b>		<b>Enseignant</b>	<b>h</b>
ARMB410a	Arménien avancé 2	Keledjian-Khurshudyan	32,5
ARMB410b	Langue des médias	Donabedian	26
ARM4B02B	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain	Temir-Beylerian	26
ARM4B04A	Enjeux de la traduction littéraire en arménien 2	Donabedian	26
ARM4B04B	Linguistique de l'aire Iran Anatolie Caucase	Khurshudian-De Chiara	26
ARM5A02B	Peuples et sociétés du Caucase	Mouradian	26
RUS4A04E	Limites spatiales, frontières sociales en Eurasie	Hohmann	19,5

<sup>1</sup> Les codes en rouge sont en cours de mise à jour